YAMAHA

SUBWOOFER

Installation Series

IS1215(W), IS1118(W), IS1218(W)

English
Deutsch
Français
Español
日本語

OWNER'S MANUAL

Thank you for choosing this Yamaha speaker system. In order to take maximum advantage of the speaker's features and ensure optimum performance and longevity, please read this manual carefully before using the speaker system. Keep the manual in safe place for future reference.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für die Auswahl dieses Lautsprechersystems von Yamaha. Damit Sie die Eigenschaften dieses Lautsprechers optimal nutzen können, und um maximale Leistung und Lebensdauer sicherzustellen, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ces enceintes Yamaha. Pour obtenir les performances optimales de vos enceintes et garantir une longévité maximale, lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser les enceintes. Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por escoger este sistema de altavoces Yamaha. A fin de aprovechar al máximo las características de los altavoces y obtener un rendimiento y durabilidad óptimos, lea atentamente este manual antes de utilizar el sistema. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

取扱説明書

このたびは、ヤマハ製品をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。
スピーカーの優れた性能を十分に生かして、末永くご愛用いただくために、この取扱説明書をご使用の前に必ずお読みください。

EN
DE
FR
ES
JA

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.

⚠ *ATENCIÓN*

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el dispositivo u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Ubicación

- Consulte siempre al cualificado personal del servicio técnico de Yamaha si la instalación del dispositivo requiere algún tipo de montaje y asegúrese de adoptar las siguientes precauciones.
  - Elija el material de montaje adecuado y un lugar de instalación que soporte el peso del dispositivo.
  - Evite lugares que estén expuestos a una continua vibración.
  - Asegúrese de utilizar el material de montaje especificado.
  - Revise el dispositivo periódicamente.
- Cuando transporte o mueva el dispositivo, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el dispositivo ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el dispositivo.
- Antes de cambiar el dispositivo de lugar, desconecte todos los cables.
- No exponga el dispositivo a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No ponga el dispositivo sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.

Conexiones

- Antes de conectar el dispositivo a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Antes de apagar o encender los dispositivos, baje el volumen al mínimo.
- Utilice sólo cables de altavoces para conectar los altavoces a las entradas de altavoces. Si se utilizan cables de otro tipo podría producirse un cortocircuito.

Atención: manejo

- Al elegir un amplificador de potencia para utilizarlo con los altavoces, compruebe que su potencia disponible coincide con la capacidad de los altavoces (consulte las especificaciones en la página 14). Aunque la potencia disponible del amplificador sea menor que la capacidad de potencia de los altavoces, estos podrían sufrir daños si se produce el recorte de una señal de entrada alta. Las siguientes condiciones pueden provocar daños en los altavoces:
  - Retorno sonoro causado al utilizar un micrófono.
  - Nivel continuo alto de presión de sonido producido por instrumentos electrónicos.
  - Salida de alta potencia continua de las señales distorsionadas.
  - Ruidos secos provocados por el encendido del equipo o por la conexión o desconexión de componentes del sistema mientras el amplificador está encendido.
- Al conectar la alimentación de CA al sistema de sonido, encienda siempre el amplificador EN ÚLTIMO LUGAR para evitar daños en los altavoces. Por el mismo motivo, al desconectar la alimentación, apague PRIMERO el amplificador de potencia.
- No utilice este dispositivo a niveles de volumen altos o a un nivel que resulte desagradable, ya que puede generar niveles de sonido que podrían ocasionar una pérdida de audición permanente. Si experimenta cualquier molestia o pitidos en los oídos, o sospecha que pudiera estar sufriendo alguna pérdida de audición, consulte a un otorrino.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al dispositivo.

* Las ilustraciones contenidas en este documento son únicamente orientativas y es posible que no se correspondan con el aspecto real durante el funcionamiento.

* Los nombres de empresas y de productos que se utilizan en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de las respectivas compañías.

Para más información acerca de los ajustes del procesador de señal al utilizar los altavoces con varios amplificadores de potencia, diríjase al sitio web señalado.

Sitio web internacional de Yamaha Pro Audio:
http://www.yamahaproaudio.com/

Español

Conmutador DISCRETE /PARALLEL [No pertinente en el IS1118(W)]

Seleccione la función DISCRETE o la función PARALLEL.

⚠ ATENCIÓN

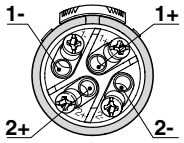
No cambie la selección DISCRETE / PARALLEL mientras el altavoz esté funcionando.

Conexión del enchufe Neutrik Speakon NL4

Conecte los enchufes como se muestra más abajo.

⚠ ATENCIÓN

Utilice un cable de altavoces adecuado, no un cable blindado de instrumentos o línea, para todas las conexiones de altavoces.



Enchufe NEUTRIK	Discrete	Parallel
1+	LF1+	+
1–	LF1–	–
2+	LF2+	
2–	LF2–	

NOTA La toma Speakon y los terminales de regleta con barrera se conectan en paralelo.

Instalación colgante

⚠ ATENCIÓN

- Los puntos de suspensión del altavoz admiten una carga (máxima) de **60 kg** por punto.
- Antes de realizar cualquier instalación o construcción, consulte a un experto en instalaciones.
- Cuando escoja la ubicación de la instalación, el cable de suspensión y la tornillería, asegúrese de que todos los elementos sean suficientemente resistentes para soportar el peso del altavoz.
- Algunas piezas se pueden deteriorar con el tiempo debido al desgaste o a la corrosión. Para mayor seguridad, se debe revisar a fondo la instalación a intervalos regulares.

Yamaha no se hace responsable de los daños materiales o personales que pudiera ocasionar la falta de resistencia de la estructura de soporte o una instalación inadecuada.

■ Uso de pernos de anilla para la instalación colgante

Para mayor seguridad, observe con atención las precauciones siguientes.

⚠ ATENCIÓN

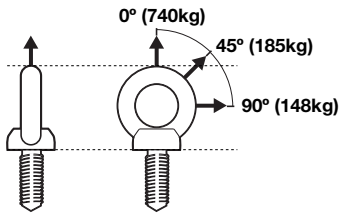
- Utilice exclusivamente los pernos de anilla que se suministran.
- Utilice un mínimo de tres pernos de anilla para las instalaciones colgantes.
- Utilice el bastidor reticulado opcional si desea colgar un altavoz de otro altavoz colgante.
- Instale los pernos de anilla en varias superficies del altavoz, no en una sola.

■ Resistencia del perno de anilla

Tenga en cuenta que la resistencia del perno de anilla varía según el ángulo de suspensión del altavoz. Asegúrese de que la carga soportada por cada perno de anilla sea inferior a 740 kg cuando el ángulo de suspensión sea de 0 grados e inferior a 185 kg cuando el ángulo de suspensión sea de 45 grados.

⚠ ATENCIÓN

Cuando utilice pernos de anilla, verifique que el ángulo de suspensión sea de 0 a 45 grados, como se muestra más abajo.



⚠ ATENCIÓN

No cuelgue el cable de los pernos de anilla como se muestra en la figura siguiente.

Español

Specifications

System Type	High power 2 x 15" subwoofer		High power 1 x 18" subwoofer	High power 2 x 18" subwoofer	
Model	**IS1215(W)**		**IS1118(W)**	**IS1218(W)**	
Specifications/Drive Mode	**Parallel**	**Discrete**	**—**	**Parallel**	**Discrete**
Frequency Range (-10dB) (4π)*1	40 Hz – 2.5k Hz		33 Hz – 3k Hz	33 Hz – 3k Hz	
Frequency Range (±3dB) (4π)*1	50 Hz – 2k Hz		40 Hz – 2.5k Hz	40 Hz – 2.3k Hz	
Nominal Coverage (H x V, -6dB)	n/a		n/a	n/a	
Power Rating	1400 W (AES)	2 x 700 W (AES)	700 W (AES)	1400 W (AES)	2 x 700 W (AES)
Nominal Impedance	4 ohms	2 x 8 ohms	8 ohms	4 ohms	2 x 8 ohms
Sensitivity (1W@1m)	97dB SPL	100dB SPL	96dB SPL	99dB SPL	102dB SPL
Calculated Peak SPL	134dB SPL	134dB SPL	130dB SPL	136dB SPL	136dB SPL
Calculated Continuous SPL	128dB SPL	128dB SPL	124dB SPL	130dB SPL	130dB SPL
Components					
LF	2 x 15" (38cm) Woofer, 4" (100mm) Voice Coil		18" (46cm) Woofer, 4" (100mm) Voice Coil	2 x 18" (46cm) Woofer, 4" (100mm) Voice Coil	
HF	n/a		n/a	n/a	
Enclosure					
Dimensions (W x H x D)	448 x 883 x 610 mm (17.6 x 34.8 x 24.0 in)		610 x 591 x 709 mm (24.0 x 23.3 x 27.9 in)	610 x 1,006 x 709 mm (24.0 x 39.6 x 27.9 in)	
Weight	63 kg (139 lbs)		44 kg (97 lbs)	76 kg (168 lbs)	
Shape	Rectangular		Rectangular	Rectangular	
Material	3/4 inch (19mm), 13-ply Finnish Birch (Baffle and Inner Wall) 5/8 inch (16mm), 11-ply Finnish Birch		3/4 inch (19mm), 13-ply Finnish Birch (Baffle) 5/8 inch (16mm), 11-ply Finnish Birch	3/4 inch (19mm), 13-ply Finnish Birch (Baffle and Inner Wall) 5/8 inch (16mm), 11-ply Finnish Birch	
Finish	Textured Black (Textured White)		Textured Black (Textured White)	Textured Black (Textured White)	
Grill	16 gauge powder coated perforated steel grilles, backed with acoustically transparent reticulated foam		16 gauge powder coated perforated steel grilles, backed with acoustically transparent reticulated foam	16 gauge powder coated perforated steel grilles, backed with acoustically transparent reticulated foam	
Connectors	1 x Neutrik NL4 and barrier strip, wired in parallel		1 x Neutrik NL4 and barrier strip, wired in parallel	1 x Neutrik NL4 and barrier strip, wired in parallel	
Flying Hardware	12 x M10 for shoulder eyebolts		12 x M10 for shoulder eyebolts	12 x M10 for shoulder eyebolts	
Pole Mounts	n/a		n/a	n/a	
Handle	Four		Two	Four	
Optional Accessory					
U-bracket	n/a		n/a	n/a	
Array Frame	n/a		HAF3-S18(W)	HAF3-S18(W)	
3rd party accessory					
OmniMount (US)	n/a		n/a	n/a	
Multimount (US, Allen Products)	n/a		n/a	n/a	
Powerdrive (UK)	n/a		n/a	n/a	
OHASHI (Japan)	n/a		n/a	n/a	

* 1: With recommended YAMAHA DSP configuration.

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

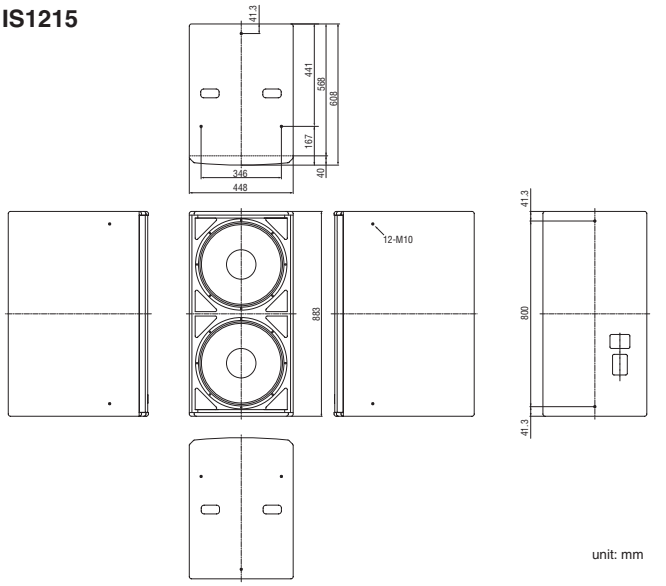
* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'femploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'fun pays à l'fautre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

*仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。

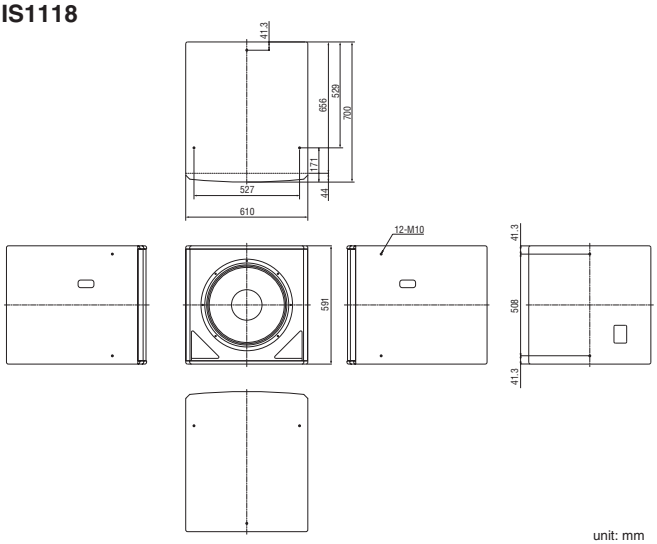
Dimensions

IS1215



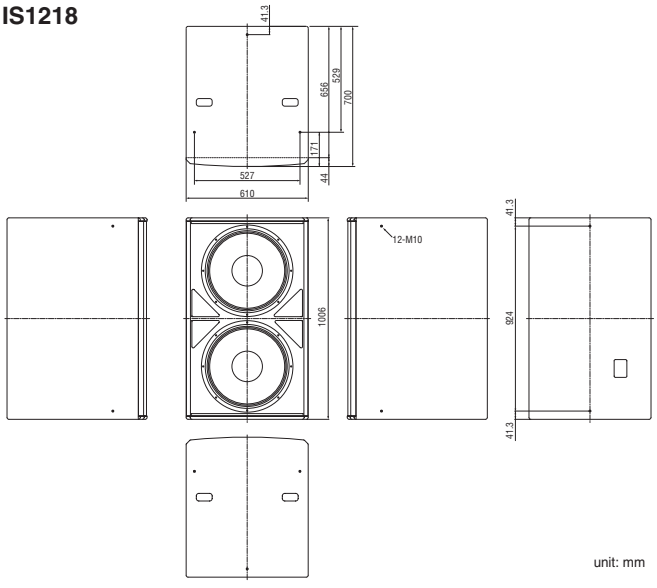
unit: mm

IS1118



unit: mm

IS1218



unit: mm

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Combo Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

HEAD OFFICE
Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2441

Yamaha Pro Audio global web site
http://www.yamahaproaudio.com/
Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2005 Yamaha Corporation

WJ54080 MW-04D0